**第18回日中友好中国大学生日本語科卒業論文コンクール応募論文一覧表**

|  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- |
| **番号** | **テーマ** | **執筆者** | **指導教官** | **大学名** |
| **1** | 「試す」と「試みる」の対象研究―コーパスに基づいて | 呉翠権 | 李　婷 | 華南師範大学 |
| **2** | 日本の思い遣り文化についての研究 | 呂晋一 | 郭　瑋 | 斉魯理工学院 |
| **3** | 新小売時代におけるビッグデータ活用のインプリケーションと課題 | 梁　昊 | 楊　柳 | 湖南師範大学 |
| **4** | 懸命な人生は「徒労」なのか―川端康成『雪国』における駒子の人物像 | 張思博 | 戴　煥 | 中国人民大学 |
| **5** | 談話文における補助動詞「～ておく」の配慮的意味について | 王明璐 | 王軼群 | 中国人民大学 |
| **6** | 中日同形語の誤用について | 邰華静 | 張科蕾 | 青島大学 |
| **7** | 関西方言の否定形「ん」「へん」「ひん」「やん」について―「名大会話コーパス」を通して | 戴可晨 | 徐微潔 | 浙江師範大学 |
| **8** | ブランド名から見る中日翻訳観の違い―化粧品について | 許皓荃 | 姜英蘭 | 遼寧師範大学 |
| **9** | 『魔法使いの嫁』から見た日本人の孤独感 | 李　禛 | 孟　峰 | 天津外国語大学濱海外事学院 |
| **10** | 目取真俊『平和通りと名付けられた街を歩いて』論——終わらぬ戦争における「平和」の空間論 | 劉榕燊 | 楊洪俊 | 南京工業大学 |
| **11** | ビッグデータ時代における個人情報保護法についての研究 | 李雨桐 | 金　華 | 華南理工大学 |
| **12** | 『魍魎の匣』における戦後日本人の自我救いについて | 張寧姿 | 常曉敏 | 青島濱海学院 |
| **13** | 「ファッション誌における『女子力』とその変容」 | 張思慧 | 鄭礼琼 | 東華大学 |
| **14** | 「という」の翻訳法に関する一考察―コーパスを利用して | 張常悦 | 欧文東 | 国際関係学院 |
| **15** | 南中国海問題をめぐる日本三大新聞の比較研究―2013年から2016年までの関連記事の分析を通して | 馬　寧 | 魏　然 | 北京外国語大学 |
| **16** | 「桜の森の満開の下」における語り手の他者意識―主人公山賊に使われる人称表現を手がかりに | 馮心鶴 | 何衛紅 | 北京外国語大学 |
| **17** | 中国における日本語外来語教育の現状―『総合日語』に基づいて | 孫　瑶 | 単文垠 | 北京語言大学 |
| **18** | 「十三夜」と「たけくらべ」の女性の境遇―ボーヴォワールの実存的視点に基づいて | 許　可 | 周異夫 | 吉林大学 |
| **19** | 万葉集の義訓と戯訓 | 孫聴雨 | 趙世海 | 吉林大学 |
| **20** | 情報差を利用する会話活動の試み | 呉宇微 | 易曉莉 | 四川師範大学 |
| **21** | 『ノルウェーの森』の中国語訳本について―林少華訳と頼明珠訳の比較を中心に | 駱　華 | 顧長江 | 蘇州科技大学 |
| **22** | 中日小学生の宿題から見る小学校教育の比較研究 | 陳雪麗 | 寿舒舒 | 浙江農林大学 |
| **23** | 唐代伝奇『杜子春伝』と芥川龍之介の『杜子春』の比較研究 | 殷蓉蓉 | 劉　峰 | 淮陰師範学院 |
| **24** | 日中新聞記事における伝達表現の比較研究―「EU 離脱」に関する記事を例に | 孫雨琦 | 孫成志 | 大連理工大学 |
| **25** | ビジネスメールにおける「依頼表現」の使用とポライトネスの研究 | 曾鈺萍 | 程　焱 | 大連東軟信息学院 |
| **26** | ビジネス面の異文化コミュニケーションにおける語用論的失敗への一考察 | 王華韵 | 安　萍 | 大連海事大学 |
| **27** | 断り表現における「ちょっと」の談話機能 | 杜新月 | 劉澤軍 | 天津外国語大学 |
| **28** | 翻訳における人工知能の応用と啓示 | 邵馨儀 | 周　星 | 上海外国語大学 |
| **29** | 「連語可能性」説に基づいた類義語分析―「切符」「券」「チケット」を例に | 梁　晨 | 孫　楊 | 揚州大学 |
| **30** | 個性化を煽る現代日本社会における少年犯罪 | 王小僑 | 徐秀姿 | 上海海事大学 |
| **31** | 日本の謝罪文化―言語と行為についての研究 | 唐永蓉 | 鄧超群 | 湖南大学 |
| **32** | 日本の小学校における体育活動の意義に対する一考察 | 王方方 | 劉麗嬌 | 湖南大学 |
| **33** | 「普通に」についての一考察 | 呉塵雪 | 李成浩 | 北京第二外国語学院 |
| **34** | 文明の衝突——『コシャマイン記』の創作方法についての研究 | 孫智豪 | 林　進 | 長春工業大学 |
| **35** | 『限りなく透明に近いブルー』における主人公―「リュウ」の人物像について | 周小槳 | 鄧　園 | 桂林理工大学 |
| **36** | 身体語彙慣用句の中日認知対照研究 | 王聡慧 | 徐　靖 | 西安外国語大学 |
| **37** | 日本のインターネット用語における偽中国語について | 唐　晨 | 原　眉 | 成都理工大学 |
| **38** | 安部公房作品における視覚論――「箱男」を中心に | 陳　晨 | 雛　波 | 復旦大学 |
| **39** | 新聞小説としての『三四郎』 | 葉麗鳳 | 李　征 | 復旦大学 |
| **40** | 日本ゆとり教育の分析と中国素質教育にもたらした啓示 | 王 喆 | 包 芳 | 曲阜師範大学 |
| **41** | 過去・完了助動詞「タ」が表すテンスとアスペクトについて | 李文徳 | 王健宜 | 南開大学濱海学院 |
| **42** | 中国高等教育機関における日本語教育研究の現状、問題と対策―2011年―2016年の『日語学習与研究』を通じて | 徐光道 | 林敏傑 | 南京師範大学中北学院 |
| **43** | 村上春樹の作品における反戦意識ーー『海辺のカフカ』と『騎士団長殺し』を中心に | 楊宏帥 | 林敏傑 | 南京師範大学 |